

献给上海理工大学一百周年华诞



(1906 - 2006)

百年母校 灿烂人生

bainianmuxiao canlanrensheng

——上海理工大学外语院校友风采录

shanghai ligongdaxuewai yuxueyuanxiaoyoufengcai lu

主 编 吕 乐

副主编 王 平 冯慧春 梁作甲

黑龙江人民出版社

献给上海理工大学一百周年华诞



百年母校 灿烂人生

——上海理工大学外语学院校友风采录

主 编 吕 乐

副主编 王 平 冯慧春 梁作甲

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

百年母校灿烂人生:上海理工大学外语学院校友风采录 / 吕乐主编. —哈尔滨:黑龙江人民出版社, 2006. 10

ISBN 7-207-07167-1

I. 百... II. 吕... III. 上海理工大学外语学院—校友—访谈录 IV. G649.285.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第124125号

责任编辑:吕观仁 朱佳新

特约编辑:安春杰

封面设计:李 梅

百年母校 灿烂人生

——上海理工大学外语学院校友风采录

主 编:吕 乐 副主编:王 平 冯慧春 梁作甲

出 版 者 黑龙江人民出版社出版

通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区1号楼

邮 编 150008

网 址 www.longpress.com E-mail hljrmcbs@yeah.net

印 刷 黑龙江省教育厅印刷厂

开 本 880 × 1230毫米 1/32

印 张 12.375

字 数 300 000

版 次 2006年10月第1版 2006年10月第1次印刷

书 号 ISBN 7-207-07167-1/G·1690

定 价 28.00元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

责任编辑电话:0451-82308191

序

上海理工大学建校历百年沧桑,呈累累硕果。在学校总体办学的辉煌业绩中,凝聚着外语学院不可缺少的重要贡献。没有外语学院全体教师、管理人员的努力工作,就难以成就大批的上海理工大学合格的毕业生。

在以理工为主要学科群的环境中,外语学院的贡献体现在为全校提供良好的外语基础教学上,也体现在为学校与社会培养的专门外语人才上。

在认真阅读了《外语院校友风采录》的文稿后,使人充分领略到外语学院多年来在人才培养上取得的成就。这里面既有工作数十年已做出突出业绩的老校友,也有青出于蓝而风华正茂的新生代。他们的品格与理念、志向与心态、成就与事业,为外语学院多年来人才培养的壮丽画卷提供了充满活力的翔实内容。我们为外语学院在人才培养上取得的成就而感到欢欣,也为拥有外语学院这些闪光的校友而感到骄傲。

《外语院校友风采录》的内容,一方面可为上海理工大学百年



华诞庆典增辉，一方面也将为今后校友间的交流往来提供相互激励的源泉。

相信这本《校友风采录》的出版，必定会在提升外语学院办学水平，推进学校进一步发展，激励越来越多的校友和在校师生努力为国家建设与人类文明作奉献上发挥巨大作用！

张仁杰

教授 上海理工大学党委副书记

2006年9月23日

序

二

日前,吕乐院长送来一本《外语学院校友风采录》,请我在日内为它作序,并带来了学校党政领导的问候。

翻开了风采录,映入眼帘的是一幅幅上理工外院学子的照片以及一些令人难以忘怀的师生情谊的描述,风采录中的言词在刹那间把我送回了上海理工大学,往日外语学院的教学和工作情景如同电影画面般的一一呈现在眼前,它们既清晰又感人,栩栩如生,宛如就发生在昨日一般!

是啊!时光荏苒,眨眼间已过去了几十个春秋。当年黄浦江畔的一株株嫩苗现已茁壮成长,变成许多职场中不可或缺的顶梁柱,他们的出色成就令我感到异常的欣慰和激动,因为这些都是外院全体教工艰苦创业的成果啊!

1979年,在国家机械工业部和校领导的支持下,我国高校的第一个科技英语专业和科技德语专业,如同呱呱落地的婴儿,在当时的上海机械学院诞生了。万事开头难,科技外语系创办伊始,摆在我们面前的却是一个困难重重、举步艰辛的局面——教材缺,教师少,设施



差……可是,我们深知,路是人走出来的,只要领导班子团结一致,充分发挥广大教工的聪明才智和敬业精神,我们的开拓工作就会旗开得胜,事业有成。果不其然,20世纪80年代初,国内曾一度出现“大学毕业生难分配”的说法,但对于我们的科技外语系来说,却是一句陌生的话语。1985年,仅在上海一地,出现了一百三十多个单位争相到我们的外语系竞聘毕业生的盛况。

1994年2月,上海机械学院更名为华东工业大学并成立文理学院,外语系和基础部合二为一。1996年6月,盼望已久的外语学院终于成立,在揭牌仪式上,上海有十所高校(包括复旦大学、上海交大、上海外国语大学、上海师范大学、上海大学、铁道大学等)的外语学院院长、系主任和许多专家教授前来祝贺,盛况空前。当时学院之下设立专业英语、基础英语、大学英语、科技德语、日语、第二外语(俄、法)和大学语文等八个教研室,此外还设有语言电教馆、外语资料室和外国文学研究室。学院共有教工100名,其中正教授7名、副教授17名、讲师29名,每年聘请3~4名外籍教师前来任教。全院学生达七百多人。

1984年,外语系开始招收英语硕士研究生;1985—1988年间与美国纽约市立大学皇后学院合办了两期应用语言学英语研究生班,培养了50名研究生;随后外语系先后获得两个英语硕士学位点(专门用途硕士点和应用语言学硕士点)。1988年,取得英语学科副教授评审权。当时的外语系除承担全校的外语教学任务外,还为机械工业部承办大批出国人员外语培训的任务,先后举办了三十多期的英、德、法语培训班(我国前商务部部长吕福源和对外经贸部副部长张祥以及一大批司局长、教授、厂长和总工都曾是笔者和一位美国教授任教的

出国英语培训班的学员)。从1987年开始,学院还开办了14期对外汉语班,先后向美国、德国、芬兰、挪威等国招收留学生。在外语学院全体教师的努力下,大学英语的四、六级和英语专业的四、八级通过率多年来一直在同类型的高校中领先并超过全国重点大学的平均分。1996年,外语学院再次和美国纽约市立大学签订协议,建立“上海—纽约国际联合语言学院”,开办了两个新专业(国际贸易和金融与投资)。

值得在此一提的是,1993年,外语学院的部分教授编写了《工程师英语》教程,学校为此录制和拍摄了60学时的30盘教学录像带,由中央电视教育台通过卫星向全国及亚洲地区播放,每期五个月,数年间连续重复播放了五次。该套教程曾作为机械电子工业部晋升工程师的考试必读教程,赢得了社会的高度赞扬,并获得上海市教学成果三等奖。

最后,我想谈一下“名校论”的问题。我在翻阅这本《外语院校校友风采录》时,发现有一半以上的访谈篇章中,当学生记者采访校友时都或多或少地触及“名校论”的问题,这反映了在历届莘莘学子中有相当一部分人怀有不同程度的自卑感,他们自叹不如复旦、交大的学生,其实,这种低人一等的观念是颇为有害的,发展到后来,它会阻碍学生专心学习,甚至影响到他们的上进心。要知道,那些著名的学府里,有些学生虽然出身“名门”,色黄如金(as yellow as gold),但是正如英谚所言,闪闪发光的未必都是金子(All is not gold that glitters)。事实上,我们学院培养出来的有些学子并不比他们逊色丝毫。这本风采录介绍了部分校友在他们的岗位上作出的巨大贡献,这就



是一个无声而有力的明证。我一直认为,只要是金子,它早晚总会发出耀眼的光芒。

为此,我深信,无论是过去和将来,上理工的教工用辛勤的汗水浇灌出来的幼苗和小树,有朝一日,一定能成长为参天的大树,气宇轩昂地屹立在沪江之滨,迎风矗立。

卢思源

写于上海理工百年华诞前夕

卢思源,英语语言文学教授。曾任上海机械学院科技外语系副主任、华东工业大学文理学院院长、上海理工大学外语学院院长、上海—纽约国际联合语言学院院长等。现任上海市外文学会会长、上海市社会科学学会联合会委员、世界外语导学中心名誉顾问、上海邦德学院高级顾问兼外语学院院长、华东区六省一市外文学会协作组组长等。

卢思源教授长期从事翻译学、科技英语及词汇学研究,已出版专著7种,主编词典7部,发表中英论文五十多篇,主审词典6部、教材18种、书籍15种。1993年,主编《工程师英语》并任该套教材电视录像片主讲,由中央电视教育台连续播放五年。1991年,被评为中国机械电子工业部“有突出贡献专家”,1992年起享受国务院专家津贴待遇。

目 录

序一 / 1

序二 / 1

国格 人格 才能——访 79 级校友黄教聪 / 1

人生是一场旅行——访 79 级校友吴智文 / 8

踏实人生之旅——访 80 级校友孙芒清 / 12

品中国文化 思人生百态——访 81 级校友王国华 / 17

亭前花开花落 笑看云卷云舒——访 81 级校友陈斯达 / 24

十年岁月 百年情怀——访 81 级校友顾建超 / 29

态度决定我的人生——访 82 级校友郑兆伟 / 35

努力是攀登梦想的阶梯——访 83 级校友万武洋 / 41

知识与技能的结合——访 84 级校友王圣喜 / 47

沪江校园 美丽人生——访 84 级研究生校友吕乐 / 52

享受自由与拼搏——访 84 级校友周东升 / 57



- 工作家庭 均衡难——访 84 级校友陈剑 / 62
- 学海无涯 铸造性格——访 84 级校友徐勇 / 68
- 全然是一种收获——访 85 级研究生校友邱东林 / 74
- 严谨治学 踏实做人——访 86 级研究生校友尹富林 / 78
- 我是人民的外交官——访 86 级研究生校友洪涌清 / 82
- 相同的世界 不同的立足点——访 87 级研究生校友王传经 / 88
- 上理人 上理情——访 87 级校友王栋梁 / 93
- 破译成功——访 87 级校友陈伟兴 / 97
- 上理 梦的起点——访 88 级校友把密远 / 102
- 用语言的旋律谱写百年的华章——访 88 级研究生校友张辉 / 107
- 依依校友心 浓浓上理情——访 89 级研究生校友吴启金 / 113
- “鱼儿”对“水”的眷恋——访 91 级校友朱秀奇 / 118
- 外院巾幗 荣我上理——访 91 级研究生校友杨勤 / 124
- 挥之不去的上理情——访 91 级研究生校友张振祥 / 130
- 平淡中的幸福——访 91 级校友邵瑾 / 136
- 典雅与智慧——访 91 级校友俞琴 / 141
- 就是从这里,荡漾出美丽悠远的旋律——访 91 级校友袁晓峰
/ 147
- 博观约取 厚积薄发——访 91 级校友管云翔 / 153
- 坚持不懈 升华自我——访 92 级校友戴少颖 / 159
- 走好脚下每一步路——访 93 级研究生校友李世燕 / 164

- 价值——访 93 级研究生校友黄苏仙 / 170
- 自信:通往理性之路——访 96 级校友刘芳 / 175
- “不务正业”的人杰——访 96 级校友刘振江 / 181
- 心是明镜 悟而有乐——访 96 级校友沈莉 / 187
- 影响 印象 希望——访 96 级校友李臻 / 193
- 心中的这片热土——访 96 级校友曾珺 / 200
- 创业“顽石”——访 96 级校友彭俊 / 205
- 走进阳光——访 97 级校友王瑾 / 212
- 做一个有用的社会人——访 97 级校友陈炽 / 217
- 活泼开朗的大女孩——访 98 级校友王莺莺 / 222
- 目标 尝试 成功——访 98 级校友安家良 / 228
- 沪江之子——访 98 级校友伏彩瑞 / 236
- 自信 我与母校同在——访 98 级校友张俊 / 242
- 脚踏实地做人——访 98 级校友张濮灵 / 247
- 感恩母校 我心飞翔——访 98 级校友蒋慧丽 / 253
- 倾听涓涓源水声,难舍绵绵上理情——访 98 级校友董娟娟 / 258
- 我是天空的小鸟——访 99 级校友汪艺 / 264
- 与社会亲切地拥抱——访 99 级校友李枫 / 270
- 活到老 学到老——访 99 级校友陈彬 / 276
- 步步为营——访 99 级校友顾艺雅 / 280
- 微笑面对人生——访 99 级校友顾颖华 / 285



“银行业是我选择奋斗的地方”——访 99 级校友黄滢 / 290

创业先锋——访 99 级校友蒋小冬 / 295

成长在 SIFE 的道路上——访 99 级校友瞿莉莉 / 300

平凡快乐才是真——访 00 级校友刘昌杰 / 306

飞得更高——访 00 级校友朱飞 / 311

夏日里盛开的百合——访 00 级校友宋洁滢 / 317

这片深爱着的土地——访 00 级校友吴倩倩 / 322

个性 随性 计划性——访 00 级校友金阳 / 327

Einmal ist keinmal——访 00 级校友钟蓓冰 / 331

苹果树下的金牛女生——访 00 级校友萧晨乐 / 335

朋友——一生的财富——访 00 级校友魏炳帅 / 341

一名成功的同声译员——访 01 级校友卞稼晖 / 345

凡事心态积极 处事坦然面对——访 01 级校友朱洁莹 / 349

发光的金子——访 01 级校友朱慧锋 / 354

印象 梦想 无限畅想——访 01 级校友向超 / 359

坚定地迈出青春步伐——访 01 级校友侯惠珠 / 365

言传身教——访 01 级研究生校友袁六艳 / 370

年轻与自信成就事业——访 01 级校友董梁 / 374

后记 / 381

编者的话 / 383

国格 人格 才能

——访79级校友黄教聪

黄教聪，中国上海人，1956年11月3日出生。1983年毕业于上海机械学院（现为上海理工大学）科技外语系德语专业（大学期间、曾担任书法美术武术等11个艺术团体组成的校艺术团常务副团长。并于毕业前后，为学校与外语系曾先后3次成功举行过发明独创、成效显著、颇受欢迎的为期两个月之书法速成班）。1989年3月赴日本国立静冈大学留学。1991年起，从事国际文化经济工作的同时，作为书法家，开始系统研究与创作书法艺术。黄教聪擅长楷、行书，尤精魏碑。尤其是在传统魏碑的基础上，破法创新，将隶书之意，楷书之法及行书之味，微妙自然的融入魏碑之中，成功的自创出一种新颖独特、深受欢迎的新书体《行魏书》。被誉为“丰富、发展、创新了固有的传统魏碑，成功的开拓了魏碑的历史新径。”



黄教聪先后入选《世界艺术名人录》、《世界当代书画名家大词典》、《世界书画名家作品集》、《中国当代艺术界名人录》、《中日现代美术通鉴》、《英国剑桥国际名人录》、《中华人物辞海》、《海内外知名书画家作品选》，并获《中国艺术界名人作品展》金奖、《俊隆杯华人书画艺术作品大赛》金奖及《国际华人书画大赛》优秀奖等。



座右铭： 甘于寂寞，随遇而安。诚信为本，丰富人生。

早在一千多年前，中国古代著名的书法大师王羲之先生在“曲水之宴”上写下了被誉为“天下第一行书”的《兰亭集序》。这不仅是我们



华夏儿女津津乐道的事，同时也让日本人民感受到了中国书法艺术的魅力。而在相隔一千多年后的今天，我们的校友黄先生让这项中华民族的国粹漫漫渗入了日本人民的血液中。黄先生那飘逸与淡泊的书法风格正与日本文化中的“闲寂”与“幽玄”之境相合；而他“柔中带刚，刚中带柔”的笔锋又在不经意间体现了中华民族的“国格”与“人格”！黄先生不但是—名造诣甚深的书法家、武术家（曾在文汇报上发表论文《书法与武术》反响强烈），更是一名热衷于促进中日友好关系的社会活动家。黄先生一直致力于高格调的中日友好交流与合作事业，他根据自己擅长书法的特点，利用他担任常务副会长与会长的“日中经济文化教育交流协会”和日中书画文学振兴会，积极运作，组织了各种促进两国民众与高层在文化上互相理解，在感情上加深友情的高格调友好交流合作事业。对于这样一位德才兼备的前辈，我们一直怀着的是一种无比敬重的心情。黄先生此次上海之行，行程十分紧张，但当母校提出100校庆在即、希望能接受学生记者采访时，百忙之中他欣然应允，抽出时间专程回母校接受了采访。黄先生对母校的深情厚意，让我们着实钦佩不已。

今天的阳光把外院照得格外灿烂，临近中午，我们推开了会客室的门，黄先生、吕乐院长和王平书记副院长等已经在那侃侃而谈。就这样，我们的访谈在轻松而又和谐的气氛中展开了……

梦的起源

采访的一开始黄先生就向大家透露了心声：“我们的学院外表和设施太粗糙，国际形象上该修建得再好一些啊！”没有冗长的自我介绍，没有过多的展示，黄先生是一个做实事的人，更是一个把母校的发展系在心头的人。很多人会为自己出身“名门”而感到骄傲，四处炫耀。而我们的校友黄先生在成功之后并没有忘本，他十分乐于告诉别人自己是上海机械学院（上海理工大学的前身）毕业的。黄先生告诉我们，虽然他离开母校已有二十几个春秋了，但今天回来看到这里的一草一木时，他感觉自己仿佛又被拉回到了二十多年前……“我记

得当时我们‘科技英语’和‘科技德语’这两个专业的相关老师多为辛勤敬业、诚信为人的优秀园丁。”黄先生感慨万千道，“我还记得张学勤老师，她是我们当时的辅导员，她亲切、认真而随和的印象让我至今难忘。尤其是教我们语文的宋文轼老师，他的文学功底相当深厚，同时他更是一名人品高尚、德才兼备、不可多得的尊师。”说道恩师的种种，黄先生的眼神里充满了感激和思念。

吕乐院长遗憾的说：“我们外语学院和美国纽约市立皇后大学的合作一直都十分愉快，但是 we 和日本的大学几乎没有往来，给日语专业的学生更多交流的机会变得很渺茫。”黄先生闻听后向吕院长承诺：“上海机械学院是我梦的起源，我希望尽可能借助自己的微薄之力让它成为更多人梦的起源！特别是在日中领域国家级国际级的高级人材培养以及教育与艺术领域的日中高格调友好交流合作方面，使母校走向国际、走在其它名校的前面，同时、以此促进实际意义上高格调高水平的日中友好。”黄先生急切的想为自己的母校做些什么，报答母校的培育之恩。黄先生对母校的深厚感情，再次溢于言表。我们为有像黄先生这样的校友感到无比欣慰、无比自豪！

书法家与高格调社会活动家

每一个学生毕业以后都希望找到一份专业对口的工作，但是黄先生却在毕业以后(从事过翻译、主办并主持过普陀区文化馆为期半年的外语速成班，市广播电台、文汇报及驻沪领事馆均作了报导。作为报社通讯员及作者经常写作翻译、发表文章和书法。6年后的1989年起)远赴东瀛发展自己的书画等日中文化事业。正如他告诉我们一样，黄先生的专业是科技德语，却选择了去日本发展。可见，如果没有对书画艺术等文化的执著追求和信念，任何一个人都不会做出这样的决定的。但是我们应该庆幸，黄先生的这次东渡让书画界多了一颗闪亮的星斗，让书画界多了一种称之为行魏的新书体。

谈到书法，黄先生兴致勃勃：“书法可以体现一个人的风骨，自如地将个人气质融入书法之中，可以让你的书法有生命力。”正如黄先



生的行魏一样,舞蹈,武术和音乐都可以在他的书法中找到踪迹。多年的海外打拼终于让黄先生的艺术成就得到了艺术界的认可。黄先生来日后,和其兄一起在静冈县立美术馆等地,举办过6次大型“兄弟书法展”,日本4家电视台和三大主要报纸,以及国内的《人民日报》《文汇报》上海电视台等对他们的书法均进行了专题报道。特别是东京出展的楷书、隶书、行书、草书、魏书、行魏书等103件的大型“黄教聪书道杰作展”,盛况空前,被誉为“堪称为一次高水平的团体展”。对于书法,黄先生告诉我们他所追崇的是“新、奇、味,将文学、音乐、舞蹈及武术之韵律与意境微妙而自如地融入作品之中,形成法中无法、无法之中见法的《行魏书》等显要特征。”

黄先生的书法应邀被全日本“文化扇子大王”的“新京清堂”选用在扇面上。聊到这里,黄先生还给我们透露了一个故事。当时这家百年老铺为了把黄先生的其他书法作品也使用在扇面上不惜想舍弃取代前一位名画家的书作。当黄先生听闻此事后,立即告诉他们的老板:“我是一个艺术家,我尊重艺术,我建议保留那个画家优美的造形书作。他的作品具有我不具备的造形美特色。”对于这样一位对艺术有着坦诚执著精神的黄先生,知情后的“扇子大王”老板与画家抱着敬意、感慨不已,坦诚地表述:“对中国人及中国人艺术家有了新的真的深刻认识”。6件印有黄先生书法的日本和纸文化扇子,就这样,一批又一批在全日本29个一流百货店很快销售一空。

黄先生不仅是一位著名的书法家,同时也是一位热心的社会活动家;作为一名旅居日本的华人,黄先生不仅是杰出的华人艺术家,同时还是一位很有社会责任感的在日华人。2005年6月,黄先生组织了“日中经济文化教育交流协会访华团”,并协助共青团湖北省委等部门,作为大会组委会高级顾问举行了“东方世纪杯湖北省外语口译大赛”,有2000多名青年参加了大赛,到场的日本朋友们都对中国青年英、日语水平之高,对日本文化了解之深惊叹不已,使他们更加坚定了全力促进中日友好的信心。湖北省委统战部长、湖北省海外联谊会常务副会长缪启明接团以后,几次在公开的场合称赞该团档次高,